

Les 51 – Antwoorden

Opdracht 1: Vervoeg het werkwoord רָאָה {rá'ah} [pa'al] Zien

Persoon	Tegenwoordige tijd	Verleden tijd	Toekomende tijd	Persoon		
Ik (m)	רואֶה	ro'èh	ראִיתִי	ראֶה	èrèh	אֲנִי
Ik (v)	רואֶה	ro'áh	ראִיתִי	ראֶה	èrèh	אֲנִי
Jij (m)	רואֶה	ro'èh	ראִיתָ	תראֶה	tirèh	אַתָּה
Jij (v)	רואֶה	ro'áh	ראִיתָ	תראֶי	tiri	אַתָּ
Hij	רואֶה	ro'èh	ראֶה	יראֶה	yirèh	הוא
Zij	רואֶה	ro'áh	ראַתָּה	תראֶה	tirèh	היא
Wij (m)	רואִים	ro'im	ראִינוּ	נראֶה	nirèh	אֲנַחְנוּ
Wij (v)	רואות	ro'ot	ראִינוּ	נראֶה	nirèh	אֲנַחְנוּ
Jullie (m)	רואִים	ro'im.	ראִיתֶם	תראוּ	tiroe	אַתֶּם
Jullie (v)	רואות	ro'ot	ראִיתֶן	תראוּ *	tiroe	אַתֶּן
Zij (m)	רואִים	ro'im	ראוּ	יראוּ	yiroe	הם
Zij (v)	רואות	ro'ot	ראוּ	יראוּ *	yiroe	הן

Gebiedende wijs: m: ראה reh, v: ראי ri, meervoud: ראו roe*, infinitief: לראות lirot

Opdracht 2: Vervoeg het werkwoord הִתְרַאָּה {hitrá'áh} [hitpa'el], Elkaar weerzien.

Persoon	Tegenwoordige tijd	Verleden tijd	Toekomende tijd	Persoon		
Ik (m)	מִתְרַאֶה	mitrá'èh	הִתְרַאֵתִי	אֶתְרַאֶה	ètrá'èh	אֲנִי
Ik (v)	מִתְרַאֵת	mitrá'et	הִתְרַאֵתִי	אֶתְרַאֶה	ètrá'èh	אֲנִי
Jij (m)	מִתְרַאֶה	mitrá'èh	הִתְרַאֵתָ	תִּתְרַאֶה	titrá'èh	אַתָּה
Jij (v)	מִתְרַאֵת	mitrá'et	תִּתְרַאֵת	תִּתְרַאֵי	titrá'i	אַתָּ
Hij	מִתְרַאֶה	mitrá'èh	הִתְרַאֵה	יִתְרַאֶה	yitrá'èh	הוא
Zij	מִתְרַאֵת	mitra'et	הִתְרַאֵתָה	תִּתְרַאֵה	titrá'èh	היא
Wij (m)	מִתְרַאִים	mitrá'im	הִתְרַאֵנוּ	נִתְרַאֶה	nitrá'èh	אֲנַחְנוּ
Wij (v)	מִתְרַאֹת	mitrá'ot	הִתְרַאֵנוּ	נִתְרַאֶה	nitrá'èh	אֲנַחְנוּ
Jullie (m)	מִתְרַאִים	mitrá'im	הִתְרַאֵתֶם	תִּתְרַאוּ	titrá'oe	אַתֶּם
Jullie (v)	מִתְרַאֹת	mitrá'ot	הִתְרַאֵתֶן	תִּתְרַאוּ *	titrá'oe	אַתֶּן
Zij (m)	מִתְרַאִים	mitrá'im	הִתְרַאוּ	יִתְרַאוּ	yitrá'oe	הם
Zij (v)	מִתְרַאֹת	mitrá'ot	הִתְרַאוּ	יִתְרַאוּ *	yitrá'oe	הן

Geb. wijs: m: הִתְרַאֵה hitrá'eh, v: הִתְרַאֵי hitrá'i, mv: הִתְרַאוּ * hitrá'oe, inf: לְהִתְרַאוֹת l^ehitrá'ot.

* De oorspronkelijke vrouwelijke vormen zijn in onbruik geraakt.

Opdracht 3: Luister naar dit liedje, noteer de woorden, vertaal en zing:

שָׁלוֹם חֲבֵרִים, שָׁלוֹם חֲבֵרִים, שָׁלוֹם חֲבֵרִים, שָׁלוֹם חֲבֵרִים, לְהִתְרַאוֹת, לְהִתְרַאוֹת, שָׁלוֹם, שָׁלוֹם

sjálom ch^averim (2x), sjálom, sjálom, l^ehitrá'ot (2x), sjálom, sjálom

Vrede, vrienden (2x), vrede, vrede, tot weerziens (2x), vrede, vrede.

Shalom Chaverim



Sha - lom chaverim, Sha-lom chaverim, Sha - lom, sha-



lom! Le- hit- ra- ot, le- hit- ra- ot, Sha- lom, sha- lom!

Les 52 – Cijfers 9 – Telwoorden

In deze les gaan we het onderwerp cijfers en rekenen afronden, en kijken we even naar de leeftijd. Die geef je in het Hebreeuws heel anders aan dan je zou verwachten.

In [Les_39](#) leerden we het werkwoord סָפַר {sáfar} Tellen, nummeren, en סִפֵּר {siper}, Vertellen, tellen; haar knippen. Hiervan zijn een aantal woorden afgeleid:

מִסְפָּר, מִסְפָּר	mispár (m)	Getal, nummer, aantal; vertelling; grens
מִסְפָּר זֹוגִי	mispár zoegi	Even getal
מִסְפָּר אִי־זֹוגִי	mispár i-zoegi	Oneven getal
זֹוג	zoeg (m)	Paar, echtpaar
מִסְפָּר יְסוּדִי	mispár y ^e sodi	Hoofdtelwoord (een, twee, ...)
מִסְפָּר סוּדֵר	mispár soder	Rangtelwoord (eerste, tweede, ..)
מִסְפָּר סִדּוּרִי	mispár sidoeri	Volgnummer
מִסְפּוֹר	mispoer (m)	Nummering, paginering
סָפִיר	sáfir (bn)	Telbaar
לֹא סָפִיר	lo sáfir	Ontelbaar
אֵין סָפִיר	en sáfir	Ontelbaar
סְפִירָה	s'firáh (v)	Telling
סִפּוּר, סִפּוֹר	sipoer (m)	Verhaal, vertelling

En hoe tel je iemands leeftijd? Dat klinkt in het Hebreeuws heel anders dan wij gewend zijn: 'Ik ben een zoon [dochter] van 20 jaar'.

אָנִי בֶן עֶשְׂרִים שָׁנָה	áni ben èsjrim sjánáh	Ik (m) ben twintig jaar 'ik ben een zoon van ..'
בַּת כַּמָּה אַתָּה?	bat kámáh at?	Hoe oud bent u/jij (v)?
גִּיל	gil (m)	Leeftijd; vreugde
גִּילָאִי	gilay (m)	Leeftijdsgenoot, jaargenoot
צָעִיר, צָעִירָה	tzá'ir, tz ^e iráh (bn m, v)	Jong
צָעִירָה	tz ^e iráh (v)	Jong meisje
צְעִירוֹת	tz ^e iroet (v)	Jeugd (tijd)
זָקֵן, זָקֵנָה	záqen (m), z ^e qenáh (v)	Oude man, vrouw (grootmoeder)
זָקֵן	záqen (bn)	Oud (persoon), bejaard
זָקֵן	záqen [pa'al]	Oud zijn
זָקֵנָה	ziqnáh (v)	Ouderdom
יָשָׁן, יָשָׁנָה	yásjan, y ^e sjánáh (bn)	Oud (voorwerp)
יָשָׁן, יָשָׁנָה	yosjen (m)	Ouderdom, het oud zijn; de oudheid
קְשִׁישׁ	qásjisj (bn, m)	Bejaarde, grijsaard
מְבֹוגָר	m ^e voegár (bn; m)	Volwassen(e)

Opdracht 1: Lezen zonder puntjes: plaats de puntjes, geef de uitspraak en de vertaling.

אנחנו נספור ילדים בבית

אני בן שבעים שנה

אחת עשרה הוא מספר אי זוגי

ברחוב השלישי

אני לא מספר את השם שלי

הוא מספר סיפור על בית הספר

שבעה הוא מספר יסודי

Opdracht 2: Vervoeg het werkwoord שָׁמַר sjámar [pa'al] Bewaken, bewaren, conserveren (*to guard*), Opslaan (*to save*), dat in de volgende les voorkomt. Controleer jezelf met de de website <http://www.hebrew-verbs.co.il>.

Persoon	Tegenwoordige tijd	Verleden tijd	Toekomende tijd	Persoon
Ik (m)	אֲנִי
Ik (v)	שׁוּמַרְתְּ sjomèrèt	שָׁמַרְתִּי sjámarti	אֶשְׁמֹר èsjmor	אֲנִי
Jij (m)	אַתָּה
Jij (v)	אַתְּ
Hij	הוא
Zij	היא
Wij (m)	אֲנַחְנוּ
Wij (v)	אֲנַחְנוּ
Jullie (m)	אַתֶּם
Jullie (v)	אַתֶּן
Zij (m)	הם
Zij (v)	הן

Geb. wijs: m:, v:....., mv:, infinitief: לְשַׁמֵּר lisjmor

Opdracht 3: Vertaal en geef de uitspraak. Zie ook Woordenlijst [Les_75](#)

Ik vertelde het verhaal aan hem

Ik (v) ben 35 jaar oud

Het aantal mensen is ontelbaar

Wat is uw (m, v) volgnummer in de winkel?

Mijn leeftijd is 73 jaar

Ik bewaar een oude stoel voor een oude man

Een jong meisje gaat een oud verhaal vertellen



Bronnen: inonu.nl; hebrewatmilah.org; [millon](#); Hebrew Verb Tables, Tarmon & Uval

Les 52 Extra - Overzicht Telwoorden en Rekenen

אָפּס	èfès	0, niets, waardeloos	עֶשֶׂר	èsèr (v)	10
אַחַד	èchad (m)	1	עֶשְׂרִי	^a siri (m)	Tiende
אַחַת	achat (v)	1	עֶשְׂרִיָּה, עֶשְׂרִית	^a siriyáh, ^a sirit (v)	Tiende
אַחַדוֹת	achdoet (v)	Eenheid	עֶשְׂרִית	^a sirit	Een tiende
אַחַד	iched [pi'el]	Verenigen	עֶשְׂרוֹנִי	èsroni (bn)	Decimaal, tiendelig
רֵאשׁוֹן	risjon (m)	Eerste	עֶשְׂרֵת	^a sèrèt (v)	Een tiental
רֵאשׁוֹנָה	risjonáh (v)	Eerste	אַחַד עֶשֶׂר	achad ásár (m)	11
שְׁנַיִם, שְׁנַיִ	sjenayim, sjene (m) *	2	אַחַת עֶשְׂרֵה	achat èsreh (v)	11
שְׁתַּיִם, שְׁתֵּי	sjetayim, sjete (v) *	2	שְׁנַיִם עֶשֶׂר	sjenem ásár (m)	12
<i>De korte vorm gebruikt voor een zelfst. naamw.</i>			שְׁתַּיִם עֶשְׂרֵה	sjetem èsreh (v)	12
שְׁנַיִ	sjeni (m)	Tweede	תְּרִיסָר	tresár	Dozijn
שְׁנַיָּה, שְׁנִית	sjeniyáh, sjenit (v)	Tweede	שְׁלוֹשָׁה עֶשֶׂר	sjelosjáh ásár (m)	13
חֲצִי	chatzi (m)	De helft	שְׁלוֹשׁ עֶשְׂרֵה	sjelosj èsreh (v)	13
מַחְצִית	machatsit (v)	De helft	אַרְבַּעַת עֶשֶׂר	arbá'áh ásár (m)	14
שְׁלוֹשָׁה	sjelosjáh (m)	3	אַרְבַּע עֶשְׂרֵה	arba èsreh (v)	14
שְׁלוֹשׁ	sjalosj (v)	3	חֲמִישָׁה עֶשֶׂר	chamisjáh ásár (m)	15
שְׁלִישִׁי	sjelisji (m)	Derde	חֲמִשׁ עֶשְׂרֵה	chamesj èsreh (v)	15
שְׁלִישִׁית, שְׁלִישִׁית	sjelisjit, sjelisjiyáh	Derde	שֵׁשׁ עֶשֶׂר	sjisjáh ásár (m)	16
שְׁלִישׁ	sjelisj (m)	Een derde	שֵׁשׁ עֶשְׂרֵה	sjesj èsreh (v)	16
שְׁנַיִ שְׁלִישׁ	sjene sjelisj	Twée-derde	שִׁבְעַת עֶשֶׂר	sjiv'e'áh ásár (m)	17
אַרְבַּעַת	arbá'áh (m)	4	שִׁבְעַת עֶשְׂרֵה	sjeva èsreh (v)	17
אַרְבַּע	arba (v)	4	שְׁמוֹנָה עֶשֶׂר	sjmonáh ásár (m)	18
רְבִיעִי	revi'i (m)	Vierde	שְׁמוֹנֶה עֶשְׂרֵה	sjmonèh èsreh (v)	18
רְבִיעִית	revi'it (v)	Vierde	תִּשְׁעָה עֶשֶׂר	tisj'áh ásár (m)	19
רְבַע	rèva (m)	Een vierde, een kwart	תִּשְׁעַת עֶשְׂרֵה	t'esja èsreh (v)	19
רְבַעִים, רְבַעִי (meervoud; constructvorm)			עֶשְׂרִים	èsrim *	20
חֲמִישָׁה	chamisjáh (m)	5	עֶשְׂרִים וְאַחַד	èsrim w'e'èchad (m)	21
חֲמִשׁ	chamesj (v)	5	עֶשְׂרִים וְאַחַת	èsrim w'e'achat (v)	21
חֲמִישִׁי	chamisji (m)	Vijfde	עֶשְׂרִים וְשְׁנַיִם	èsrim oesjenayim (m)	22
חֲמִישִׁית	chamisjit (v)	Vijfde	עֶשְׂרִים וְשְׁתַּיִם	èsrim oesjetem (v)	22
חֲמִשׁ, חֲמִשִׁית	chomèsj (m)	Een vijfde deel, vijfdelig, vijfjarig	שְׁלוֹשִׁים	sjelosjim	30
שֵׁשׁ	sjisjáh (m)	6	אַרְבַּעִים	arbá'im	40
שֵׁשׁ	sjesj (v)	6	חֲמִישִׁים	chamisjim	50
שֵׁשִׁי	sjisji (m)	Zesde	שִׁשִׁים	sjisjim	60
שֵׁשִׁית	sjisjit (v)	Zesde	שִׁבְעִים	sjiv'im	70
שִׁבְעַת	sjiv'e'áh (m)	7	שְׁמוֹנִים	sjmonim	80
שִׁבְעַת	sjèva (v)	7	תִּשְׁעִים	tisjim	90
שִׁבְעִי	sjevi'i (m)	Zevende	מֵאָה	me'áh	100
שִׁבְעִית	sjevi'it (v)	Zevende	אַחֻז	áchoez (m)	Procent, percentage
שְׁמוֹנָה	sjmonáh (m)	8	מֵאוֹת	me'ot	Honderden
שְׁמוֹנֶה	sjmonèh (v)	8	מֵאֵתַיִם	mátayim *	200
שְׁמִינִי	sjemini (m)	Achtste	שְׁלוֹשׁ מֵאוֹת	sjelosj me'ot	300
שְׁמִינִית	sjeminit (v)	Achtste	אַרְבַּע מֵאוֹת	arba me'ot	400
תִּשְׁעָה	tisj'áh (m)	9	אַלְף	èlèf	1000
תִּשְׁעַת	tesja (v)	9	אַלְפִית	^a lpit	Een duizendste
תִּשְׁעִי	t'esji'i (m)	Negende	אַלְפַיִם	alpayim *	2000
תִּשְׁעִית	t'esji'it (v)	Negende	שְׁלוֹשַׁת אַלְפִים	sjelosjèt ^a láfim	3000
עֶשְׂרֵה	^a saráh (m)	10	אַרְבַּעַת אַלְפִים	arba'at ^a láfim	4000
			רֵבּוּא, רְבּוּא	reváváh, ribo	10.000
			רְבוּתַיִם	ribotayim *	20.000
			מֵאָה אַלְף	me'áh èlèf	100.000
			מִלְיוֹן	milyon	Miljoen

* De telwoorden voor 2, 20, 200, 2.000, 20.000 hebben de duale vorm.

Tot 20 hebben de telwoorden een mannelijke en een vrouwelijke vorm. Bij de telwoorden 3 t/m 9 gebeurt er iets vreemds: de *mannelijke* telwoorden krijgen de *vrouwelijke* uitgang ך . Het geslacht van telwoorden pleegt overeen te komen met dat van het zelfstandig naamwoord; in modern Hebreeuws gebruikt men echter algemeen de kortere vrouwelijk vorm.

Het getal één komt altijd na het zelfstandig naamwoord, de andere telwoorden gewoonlijk er voor, soms er na.

Bij de telwoorden 11 t/m 19 staan de eenheden vóór de tien, bij hogere getallen staan de eenheden achteraan, verbonden met het voegwoord ׀ {w^e} of ׀ {oe}.

Bij deze combinaties van telwoorden zijn soms de klanken verkort (construct-vorm, zie les 31), waarbij de eenheden een zo kort mogelijke vorm krijgen, en wordt soms een hoog koppelstreepje geplaatst: אַחַד־עֶשֶׂר

De tientallen van 30 t/m 90 worden aangeduid met de meervoudsvorm van de eenheden.

De letters van het alfabet worden sinds de tijd der Maccabeeën ook gebruikt als cijfers met de waarden 1 t/m 400, zie les 01. Bij combinaties van deze cijfers wordt de grootste waarde het eerst opgeschreven. Er geldt hier deze uitzondering: 15 = י"ט in plaats van ה"י en 16 = ט"ז in plaats van י"ו, omdat ה"י en י"ו onderdelen zijn van Gods naam.

Voor de rangtelwoorden boven 10 worden de hoofdtelwoorden gebruikt, voor of achter het zelfstandig naamwoord. In het laatste geval kan de constructvorm worden gebruikt.

Voor breuken worden de (vrouwelijke) rangtelwoorden gebruikt, met enkele uitzonderingen. Bij breuken met twee termen krijgt de eerste de constructvorm.

Bij breuken gebruik je het woord חֶלֶק *chelèq* (m), deel, gedeelte, portie. חֶלְקִים; constr: חֶלְקֵי
 חֶלֶק הַחֲמִישָׁה עֶשֶׂר *chelèq hach^amisjáh ásár* Het vijftiende deel
 שְׁלוֹשָׁה חֶלְקֵי חֲמִישָׁה עֶשֶׂר *sj^elosjáh chèlqeh ch^amisjáh ásár* Drie vijftiende

Rekenen, Wiskunde

חֲשַׁב, חִשְׁב	chisjev [pi'e]	(Be)rekenen
זֶה	zèh (av)	=, dat is, dit;(gebruikelijke term)
הֵן	hen (vw)	=, is gelijk aan, ja, zeker, zie! (formele term)
חִבֵּר, חִבְּר	chiber [pi'e]	Optellen, samenbinden, samenstellen
חִבּוֹר, חִיבוֹר	chiboer (m)	Optelling, het optellen; opstel
וְעוֹד	w ^e od (vz)	+, plus, en, enzovoorts
חָסַר, חִסֵּר	chisser [pi'e]	Aftrekken
חִסּוֹר, חִסּוֹר	chisoer (m)	Aftrekking, het aftrekken, afwezigheid, absentie
פָּחוֹת	páchet (bw/vz)	-, min, minder
הַכְּפִיל [בִּי]	hichpil [b ^e] [hif'il]	Vermenigvuldigen (met)
כָּפוּל	káfoel (bn)	x, maal, keer, dubbel
חִלֵּק, חִלְק	chilleq [pi'e]	Delen
לְחַלֵּק לְ...	l ^e chaleq l ^e	∴, gedeeld door ...
מְנָה	mánáh (v)	Quotient, uitkomst van een deling
חֲזָקָה	chèzqáh (v)	Macht (wiskundig)
בְּחֲזָקָה	b ^e chèzqat	Tot de macht ...
סוּגֵר	soger (m)	(), haakje (leesteken) סוּגְרִים, סוּגְרִים (tweevoud)
מִסְפָּר	mispár (m)	Getal, nummer, aantal
מִסְפָּר יְסוּדִי	mispár y ^e sodi	Hoofdtelwoord
מִסְפָּר סִידוּרִי	mispár siddoeri	Volgnummer
מִסְפָּר אֵי־זוּגִי	mispár zoegi, mispar i-zoegi	Even, oneven getal

Bronnen: Lessen 08, 12, 16, 20, 36, 40, 44, 48 en 52; vrienden; millon.

Zie ook: en.wikipedia.org; www.teachmehebrew.com; www.youtube.com/watch?v=7WwQL6hr02A, From 0 to 100 in Hebrew; www.youtube.com/watch?v=Sflhrq4l2U4 Getallen 0-100 voorgelezen, hebreuws.net; hebreuws.net